

# Vuk'uzenzele

Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English/Sepedi

August 2021 Edition 2



**Candice Cowen keeps others going**

Page 5




**Neeri Stroebel breaks the cycle of poverty**

Page 9

## Relief package supports the needy



Government is expanding the number of people who are eligible for this grant by allowing unemployed caregivers, who currently receive a Child Support Grant, to apply.

Finance Minister Tito Mboweni recently said the grant will go a long way in helping people.

"This will cost about R27 billion which we have to find in the system. Looking after our own is not just a cost, but it is an investment that we should see going forward," he added.

President Ramaphosa said the Department of Social Development is also providing food relief.

"Government is contributing R400 million to the Humanitarian Crisis Relief Fund, established by the Solidarity Fund, to assist with the immediate needs of affected communities," he added.

**G**overnment is implementing a range of measures to provide relief to the poor and support the recovery of the economy.

Beneficiaries of these measures include people affected by the Coronavirus Disease (COVID-19) lock-

down restrictions and the unrest experienced in some parts of KwaZulu-Natal and Gauteng recently.

"We are taking decisive action now to secure the livelihoods of millions of people who have been threatened by both the pandemic and the unrest.

"We are announcing a range of measures to support the recovery of the economy and provide relief to the poor and those who are vulnerable as a result of the measures that we had to impose to deal with COVID-19," said President Cyril Ramaphosa.

### Social Relief of Distress Grant

The President announced that government is reinstating the Social Relief of Distress Grant, to provide a monthly payment of R350 until the end of March 2022, to assist those who are unable to support themselves.

Cont. page 2



To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:



Search for SA Government on Google playstore or appstore

### CONTACT US



Vuk'uzenzele



@VukuzenzeleNews

Website: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)

Email: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)

[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)

Tel: (+27) 12 473 0353

Tshedimosetso House:

1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083

**FREE COPY NOT FOR SALE**



# Ditšhaba tše di kopanego di bohlokwa go katlego ya Afrika Borwa

**L**e ge dikgaruru le tshenyo tšeo di phulegilego dikarolong tša KwaZulu-Natal le Gauteng kgauswanyana di hlotše tshenyo ye kgolo go thoto le mešomo, di bile gape le khuetšo ye kgolo go kopano ya ditšhaba tša rena.

Se se hlatsetšwe ka ditiragalo tša masetlapelo tšeo di diragetšego Phoenix le eThekwini.

Nakong ya dikhuduego tše mpe le go feta ka temokrasing ya rena, le klaemete yeo e šetšego e tletše ka dikgonono le matšhogo, batho bao ba bego ba phela mmogo ka khutšo ba hlanogelane.

Go sa na le tše ntši tšeo re swanetšego go di utolla ka ditiragalo tšeo di diragetšego.

Koketšego ya ditaba tša maaka, phetošo ya diswantšho le tshedimošo ya maaka di dirile gore go be bothata go aroganya ditaba tša nnete le tša maaka.

Eupša re a tseba go tšwa go dipego tša semmušo le maikarabelo a batho gore batho ba be ba thiba ditsela ka lebaka la semorafe, batho ba bangwe ba be ba ntšhwa ka difatanageng tša bona gomme ba bethwa, gomme ba bangwe ba tlontlolotšwe le go nyatšwa. Batho ba mmalwa ba bolailwe.

Bontši bja tše di diragetšego ke dipoelo tšeo di bego di se a letelwa tšeo batho ba e tšeelago molao matso-gong. Go itšeela malao matsogong go ka se kgo-

tlelelwe ka mo nageng ye. Ke bosenyi gape go kotsi.

Bjale ka gore go okobetše mo mafelong ao a amegilego, mekgatlo ya rena ya phethagatšo ya molao e nyakišiša ditiro ka moka tša bosenyi.

Sehlopha sa banyakišiši se filwe mošomo wa go šogana le babolai gomme ba šomišana kudu le badudi lefelong leo.

Go na le bao ba swerwego gomme bao ba rwelego maikarabelo ba tla lebane le molao.

Bontši bja dipolelo tša ditiragalo tša Phoenix bo tletše ka maitekelo a go lwa ka semorafe. Go tiišetšwa ke batho ba go se tsebege go bobegaditaba bja leago le melaetša ya sehlopha yeo e dirago ditatofatšo tša go tšhoša le go ipiletša gore batho ba ipušeletše.

Go bile le maitekelo a go tšweletša se bjalo ka dintwa tša semorafe gare ga maAfrika le Maindia.

Go no swana le ge go bile le batho bao ba lekilego go šomiša bošaedi batho bao ba hlokago go hlola hlakahlakano, go na le bao ba nyakago go tšweletša ditiro tša bosenyi go fihlelela dinepo tša bona gomme ba khuta ka gore ke ditiro tša semorafe.

Ba ka se atlege. Afrika Borwa e na le histori yeo e ikgantšhago ka yona ya maitshwara a mabotse a go se be le semorafe le tšhomišano ya batho ba go šoma. Ditšhaba tša maAfrika le maIndia di dutše di swaragane mo ntweng ya mmušo wa kgate-

lelo le, mmogo le ditšhaba tše dingwe, ba dula ba ikgafile go ba setšhaba sa go swaragana sa temokrasii.

Go arabela letšhogo le go se tshepane, batho ba Phoenix le mafelo a kgauswi elego a Bhambayi, Zwelitsha le Amaoti ba šomana le go bošetša maemo sekeng.

Ba thušwa ke mekgatlo ya khutšo yeo e hlomilwego ke Tirelo ya Maphodisa a Afrika Borwa ka tirišano le baetapele ba setšhaba, ditšhaba di kopane go thekga bao ba amilwego ke dikhuduego le go bula ditsela tša dipoledišano.

Ye ga se karolo e le tee ya naga yeo e kopanego le ditlhohlo tša mohuta wo.

Maitapišo a rena a go aga ditšhaba tše di kopanego a gakantšhwa ke bohwa bja mmušo wa kgatelelo le go se lekalekane mo go tšwelago pele.

Ditoropokgolo tša rena, datoropo le mafelo a magaing ka moka a sa arogantšwe ke bobedi morafe le maemo.

Se ga se hlohleletše tirišano le kwešišano, gomme se thibela mošomo wo re o dirilego wa go aga setšhaba sa go se be le semorafe.

Go lokiša go se lekalekane mo e swanetše go ba karolo ya go aga ekonomi yeo e akaretšago batho ka moka le go kaonafatša maemo a go phela a maAfrika Borwa ka moka.

Ke ka lebaka leo re šomago go aga diekonomi tša metsetsetoropo le metsemagae, le go nepiša kgolo ya dikgwebo tše



dinyenyane. Ke ka lebaka leo re beeletšago go infrastraktšha mo mafelong a le go šoma go kaonafatša kabo ya ditirelo.

Ka nako ye tee, re swanetše go lwantšha semorafe mo ditšhabeng tša rena. Re swanetše go ba le dipoledišano tša nnete e sego fela ka maitshwara a rena go ba bangwe, eupša le gape ka maemo a dilo tšeo di re kgaoganyago.

Ge fela lehumo le dibaka ka Afrika Borwa di sa laolwa kudu ke gore motho ke wa morafe ofe le gore ke wa bong bofe, re ka se kgone go aga setšhaba sa nnete se se kopanego.

Ditiragalo tša Phoenix ke kgopotšo ye bohloko ya ka moo re sa nago le mošomo wo montši wo re swanetšego go o dira go aga ditšhaba tše di kopanego tšeo di tlošitšego ka katlego mellwane ya nako ya go feta.

Ditiragalo tše di bontšha gape ka moo batho ba bangwe ba ikemišeditšego go re aroganya, le ka moo re swanetšego go dira tšohle go

ba ganetša. Ke maikarabelo a rena ka moka go thekga ditšhaba tše tša eThekwini le tše dingwe mo leetong la bona la poelano le go fodišana.

Temokrasii ya rena e agilwe ke batho ba go rata khutšo le bao ba ratago go kopantšha setšhaba. Baagi ba tokologo ya rena ke bagale ba bagolo ba banna le basadi ba ma-Afrika, Maindia, Makhallate le Bathobašweu bao ba kgethilego gore re boelanya go na le go ipušeletša, le gore go be le khutšo sebakeng sa ntwala.

Bjale ka ge re thomile ka dikgato tša go thobana matswalo go latela ditiragalo tšeo di re tšhošitšego re le setšhabakamoka, arebengselo se tee.

A re se dumeleleng gore dipapano tša rena di re thibele gore re fihlelele selo seo re se nyakago ka moka.

A re šomišaneng go aga bokamoso bjo ka moka ga rena re bo nyakago bjoo bo tla holago batho ka moka ka go lekana. **U**

# Thuša barutwana go tlwaela go phela le COVID-19



**BATSWADI LE BARUTIŠI** ba ka thuša barutwana go šogana le letšhogo le kgatelelo ya monagano tšeo ba itemogelago tšona ka lebaka la leuba la Bolwetši bja *Coronavirus*.

## More Matshediso

**B**arutwana ba dutše ba lebane le ditlhohlo ka lebaka la Bolwetši bja *Coronavirus* (COVID-19) le melao ya go dula ka gae.

Go bile le diphetogo tše dikgolo dikolong tša Afrika Borwa, gomme se se ka dira gore barutwana ba kwe ba tšhogile gape ba šia.

Barutwana ba ile ba swanela go tlwaela go ithuta ka inthanete le go ditelwa dithutong tša bona, go se kopane le batho ba bangwe, go lahlegelwa, manyami le bohloko, tšeo ka moka di ka hloago letšhogo le kgatelelo ya monagano.

Setsebi sa monagano sa thobamatswalo Boitumelo Tlhapanane, yoo a šomago Lekaleng la Thuto ya Kakaretšo ka Kgorong ya Thuto ya Freistata, o re go kwa o tšhogile o na le kgatelelo ya monagano dinakong tše tša boima go a kwešišega.

“Barutwana gonabjale ba na le nako ye e ka bago ngwaga le seripa ba fetogetše go mokgwa wo mofsa wa go ithuta, ka nako ye nnyane ya go kopana le go ruta.

“Ba bantši ba ile ba swanela ke go ithuta ka noši, mola ba phela ka kgonono ka bokamoso bja bona le khuetšo ya COVID-19 mo ditshepong tša bona le

ditorong tša bona, mo bophelong bja lapa la bona le leagong la bona,” gwa realo Tlhapanane.

## Ka moo o ka šogana go le seemo

O hlaloša gore letšhogo ke go šia goba go ngongorega ka selo seo o sa tsebe go pheletšo ya sona e tla ba eng. Go thuša barutwana go šogana le seemo, o fa dikeletšo tše di latelago:

- Kwešiša gore go tlwalegile go tšhoga le go šia. Se ga se re gore o na le bofokodi. Go lokile gore o se se be gabotse.
- Seo o se dirago ka go šia ga gago ke seo se lego bohlokwa. Naa o latela melao ka mokaya COVID-19 yeo e beilwego go šireletša wena le ba bangwe? Ke eng se sengwe seo o ka se dirago go kgonthiša polokego ya gago le ba bangwe?
- Naa o na le tshedimošo ya go tshepagala ka COVID-19 go ka go thuša ge wena le bao o ba ratago le ka fetelwa?
- Naa o na le thekgo ya barutiši, balapa le bagwera go go thuša ge o ikwa o na le kgonono goba o na le kgatelelo ya monagano goba letšhogo.

Barutiši le bona ba ka fa barutwana thekgo ntle le go kopana le bona ka go ba fa didirišwa tša go ithuta ka inthanete le go ba direla dihlopha tša go ithuta

mo intheneteng; ka go ba gopotša go ithuta e lego seo se tla hlohleletšago barutwana go ithuta ge ba le ka gae; le go ba hlohleletša go boledišana ka matšhogo a bona ka ga go tsena sekolo.

“Se se bohokwa, kudu go dithutwana tšeo di ba palelago,” a tlaleletša.

Balapa le bagwera ba ka fa barutwana thekgo ya maikutlo, ka tsela ya go ba hlohleletša le go ba kgonthišišetša nako le nako, gwa realo Tlhapanane.

“Barutwana ba hloka go gopotšwa nako le nako gore maitapišo le boikgafo bja bona di a lemogwa gape di a lebogwa, ka gona seo se oketša boitshepo bja bona.

## Ka moo o ka fokotšago letšhogo

Tlhapanane o re go na le ditsela tše mmalwa tšeo batswadi le barutwana ba ka fokotšago letšhogo. Tšona ke tše:

- Kgonthiša gore go na le ditshepedišo tše di latelwago tša ka mehla tša go ithuta, go robala le go kopana le batho. Se se tla thuša barutwana go fihlelela dinepo tša bona ka dinako tše di beilwego, mola di ba thuša go ikwa ba na le taolo dithutong tša bona.
- Barutwana ba swanetše go šomiša methopo ya bona ka moka yeo e lego gona yeo ba e filwego seko long le go mananeo a go ithuta,

ao a sepelelanago le lena-neothuto, ao a gašwago thelebišeneng le radiong.

• Batswadi ba ka thuša ka go kgonthiša gore barutwana ga ba theeletše le go bogela kudu ditaba tša COVID-19, kudu tše di amanago le mahu le ditaba tša go se be tša nnete, ka ge se se tla godiša matšhogo a bona gomme sa dira gore ba be le mathata a mantši a monagano.

• Barutwana ba swanetše go fokotša go šomiša bobegaditaba bja leago, ka ge bo senya nako ya dithuto gape bo šitiša kudu.

• Balapa ba ka fetša mekgwa ya bona ya go phela ka go tsenya mešomo ya go ihlokomela, go swana le go ithobolla le go raloka.

“Ge morutwana a lahlegelwa ke motho yo a mo ratago, a ka itemogela maswao a manyami a go swana le kgatelelo ya monagano le letšhogo.

“Go bohlokwa gore sekolo le batswadi ba romele barutwana ba go thekgo ya monagano le leago, yeo e fiwago ke Kgoro ya Thuto ya Motheo, goba ba bonane le methopo ya go se lefelwe goba dikliniki tša moo ba dulago gona gore ba ba romele go batho ba maleba,” gwa realo Tlhapanane.

## Maswao a kgatelelo ya monagano

Batswadi ba swanetše go lemoga le go lebelela maswao

a go fapana ao a ka bontšhago gore bana ba bona ba na le kgatelelo ya monagano. Wona a akaretša:

- Ge ngwana a dula a le tee a sa kopane le ba bangwe.
- Go se je le go se robale gabotse.
- Go huduega maikutlo kudu, go swana le go lla nako le nako, pefelo ya go se laolege goba go befelwa ka pela.
- Go swara bothata go hlokomedišiša.
- Go se fetše mešomo le mešomo ya sekolo ya go direlwa gae.
- Mathata a maitshwara, go swana le go ba le dintwa.
- Go fa mabaka a go se kwagale a gore a se ye seko long.
- Go dula a le mogaleng goba go dinetweke tša bobegaditaba bja leago.
- Go palelwa ke go fetša mešomo ye mengwe ya ka lapeng. 1

Batswadi le barutwana ba ka ya diofising tša selete tša kgoro go hwetša thušo. Ba ka kgokagana gape le Sehlopha sa Kgatelelo ya Monagano le Letšhogo sa Afrika Borwa, go 0800 567 567 goba ba romela SMS go 31393 gomme mothobamatswalo o tla ba leletša.